

<b>HR</b>	Upute za uporabu	2
<b>EL</b>	Οδηγίες Χρήσης	15
<b>HU</b>	Használati útmutató	30
<b>RO</b>	Informații pentru utilizator	44
<b>SL</b>	Navodila za uporabo	58

# USER MANUAL

Perilica posuđa  
Πλυντήριο πιάτων  
Mosogatógép  
Mașină de spălat vase  
Pomivalni stroj

## Sadržaj


Informacije o sigurnosti _____	2	Svakodnevna uporaba _____	8
Opis proizvoda _____	4	Čišćenje i održavanje _____	10
Upravljačka ploča _____	4	Rješavanje problema _____	11
Programi _____	5	Tehnički podaci _____	14
Prije prve uporabe _____	5	Briga za okoliš _____	14

Zadržava se pravo na izmjene

## Informacije o sigurnosti


Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i korištenje uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Uvijek čuvajte upute s uređajem, za naknadne potrebe.

### Sigurnost djece i slabijih osoba

 **Upozorenje** Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili u rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

### Postavljanje

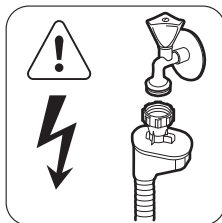
 **Upozorenje** Ovaj uređaj mora postaviti ovlaštena ili kompetentna osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne priključujte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje ispuštenih s uređajem.

- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

### Spajanje na dovod vode

- Pripravite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.
- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.




 **Upozorenje** Opasan napon.

Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i stjenku s unutarnjim glavnim vodom.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah isključite glavno napajanje. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servisera.

### Spajanje na električnu mrežu

 **Upozorenje** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s napajanjem. Ako nisu, kontaktirajte električara.

- Uvijek koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu kabla napajanja kontaktirajte servisera ili električara.
- Utikač kabla napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

## Uporaba

### **Upozorenje** Opasnost od ozljede.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije uređaja.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.

### **Upozorenje** Opasnost od električnog udara, požara i opeklina.

- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne raspršujte vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

## Odlaganje

### **Upozorenje** Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja i bacite ga.
- Skinite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

## Služba za korisnike i servis

Za popravak uređaja kontaktirajte servis. Preporučujemo korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Provjerite imate li sljedeće informacije, dostupne na nazivnoj pločici, kada kontaktirate servis.

Model:

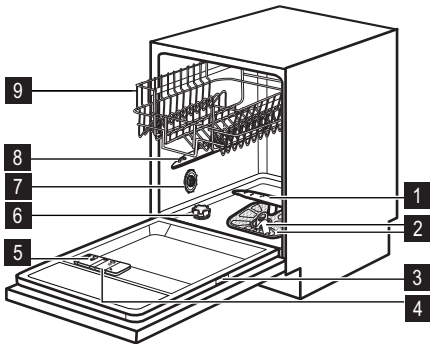
.....

Šifra proizvo-

da: .....

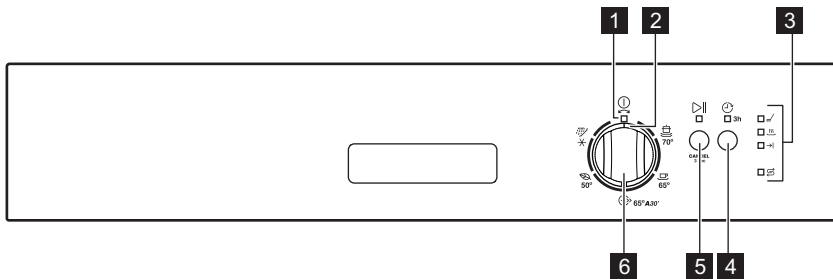
Serijski broj: .....

## Opis proizvoda



- 1 Donja mlaznica
- 2 Filtri
- 3 Nazivna pločica
- 4 Spremnik sredstva za ispiranje
- 5 Spremnik za deterdžent
- 6 Spremnik soli
- 7 Tipka za odabir tvrdoće vode
- 8 Gornja mlaznica
- 9 Gornja košara

## Upravljačka ploča








- 1 Indikator Uključeno/Isključeno
- 2 Pokazivač programa
- 3 Indikatori

- 4 Tipka za odgodu početka
- 5 Tipka Start
- 6 Programator

Indikatori	Opis
	Indikator Faze pranja.
	Indikator faze sušenja.
	Indikator završetka programa.
	Indikator za sol. Taj je indikator isključen dok program radi.

## Programi

Program <sup>1)</sup>	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Trajanje (min)	Snaga (kWh)	Voda (l)
 70°C	Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i po- sude	Pretpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 65 °C Ispiranja Sušenje	100-110	1,4-1,6	19-21
 <b>65° A30'</b> <sup>2)</sup>	Sveže zaprljano posuđe Posuđe i pribor za jelo	Pranje 65 °C Ispiranja	30	0,9	9
 50° <sup>3)</sup>	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	130-140	1,0-1,2	14-16
 ✕ <sup>4)</sup>	Sve	Pretpranje	12	0,1	5

- 1) Tlak i temperatura vode, varijacije u mrežnom napajanju, opcije te količina posuđa mogu promijeniti trajanje programa i potrošnju.
- 2) Ovim programom možete prati sveže zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.
- 3) Ovo je standardni program za ustanove za testiranje. Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. Informacije o testiranju potražite u prilogu.
- 4) Ovaj program koristite za brzo ispiranje posuđa. Time se sprječava da se ostaci hrane zalijepe za posuđe i da iz uređaja izlaze neugodni mirisi. Uz ovaj program nemojte koristiti deteržent.

## Prije prve uporabe

1. Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Ako nije usklađena, podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Ostaci od obrade mogu se zadržati u uređaju. Pokrenite program kako iste ih uklonili. Ne koristite deteržent i ne puniti košare.

### Podešavanje omekšivača vode

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale.

Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Pogledajte tablicu za prilagođavanje ispravne razine omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.

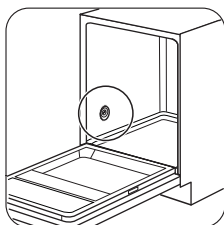
**i** Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Tvrdoća vode				Omekšivač vode prilagođavanje	
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektroničko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

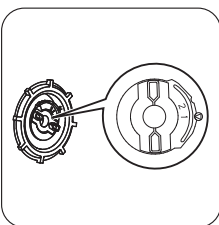
1) Postavljeno tvornički.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

### Ručno prilagođavanje



**1**



**2**

Okrenite prekidač tvrdoće vode u položaj 1 ili 2.

### Elektroničko prilagođavanje

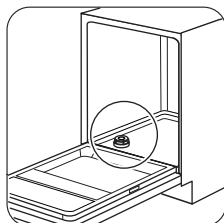
1. Povjerite je li pokazivač programa na programatoru poravnat s indikatorom uključeno/isključeno.
2. Pritisnite i zadržite tipku Start. Istovremeno okrenite programator u suprotnom smjeru od kazaljke na satu tako da je pokazivač programa poravnat s prvim programom pranja na upravljačkoj ploči.
3. Otpustite tipku Start kada indikatori start i uključeno/isključeno počnu treperiti.
  - Pokazivač kraja programa treperi. Broj treptaja prikazuje razinu omekšivača vode. Na primjer: 5 treptaja + pauza + 5 treptaja = razina 5.

4. Za podešavanje razine omekšivača vode pritisnite tipku start. Svakim pritiskom tipke start prelazite na sljedeću razinu.
5. Za potvrdu postavke okrećite programator sve dok se pokazivač programa ne poravnava s indikatorom uključeno/isključeno.

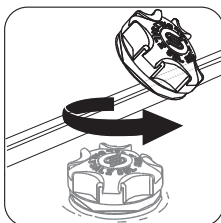
### Punjenje spremnika za sol

**!** **Pozor** Koristite isključivo sol za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.

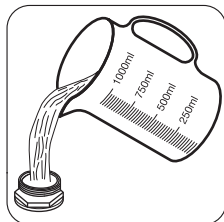
Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.



1

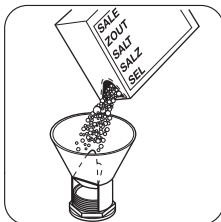


2

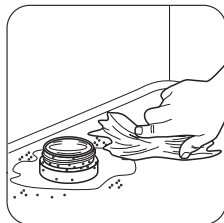


3

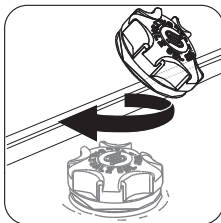
Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).



4



5

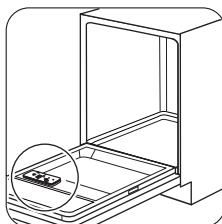


6

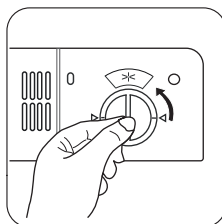
### Napunite spremnik sredstva za ispiranje

**!** **Pozor** Koristite isključivo sredstva za ispiranje za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.

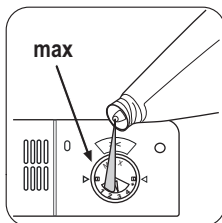
**i** Sredstvo za ispiranje, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.



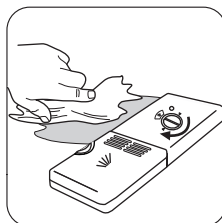
1



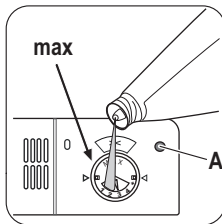
2



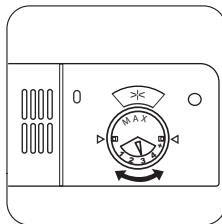
3



4



Napunite spremnik sredstva za ispiranje kada je leća (A) prozirna.



Za podešavanje ispuštene količine sredstva za ispiranje, okrećite birač između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 (najveća količina).

## Svakodnevna uporaba

1. Otvorite slavinu.
2. Okrećite programator dok pokazivač programa ne bude poravnat s položajem kojeg želite postaviti. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I UKLJUČENJE PROGRAMA". Postavite program koji odgovara vrsti punjenja i zaprljanosti posuđa.
  - Ako je indikator soli uključen, napunite spremnik za sol.
  - Ako je indikator sredstva za ispiranje uključen, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
4. Dodajte deterdžent.
5. Pokrenite program.

### Punjenje košara

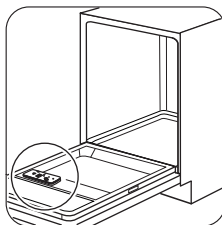
**i** Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.
- Smekšajte preostalu izgorenu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

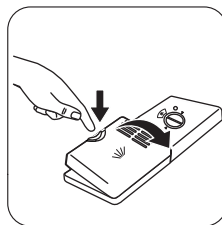
### Uporaba deterdženta

**!** **Pozor** Koristite isključivo deterdžente za perilice posuđa.

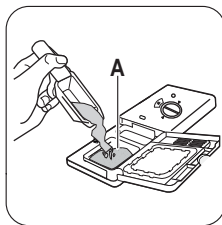
**🌿** Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. Slijedite preporuke na pakiranju deterdženta.



**1**

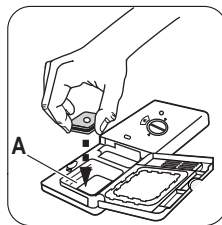


**2**

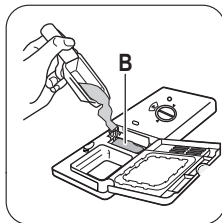


**3**

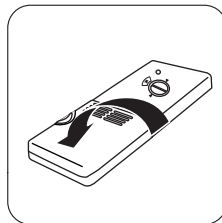
Stavite deterdžent ili tabletu u odjeljak (A).



**4**



Ako program pranja ima fazu pretpranja, stavite malu količinu deterdženta u spremnik (B).



**4**



**i** Tablete deterdženta ne otapaju se potpuno s kratkim programima, i ostaci deterdženta mogu se zadržati na posuđu. Preporučujemo uporabu tableta deterdženta s dugim programima.

### **Kombinirani deterdžent u tableti**

Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za ispiranje i ostale dodatke. Provjerite jesu li te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvoda.

Kada koristite tablete koje sadrže sol i sredstvo za ispiranje, nemojte puniti spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje. Indikator sredstva za ispiranje uvijek se uključuje kada je spremnik sredstva za ispiranje prazan.

1. Omekšivač vode postavite na najnižu razinu.
2. Postavite količinu sredstva za ispiranje u najniži položaj.

### **Ako prekinete uporabu kombiniranih tableta s deterdžentom, prije početka odvojene uporabe deterdženta, sredstva za ispiranje i soli za perilicu posuđa obavite sljedeće korake:**

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
3. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
4. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterdženta i bez posuđa.
5. Omekšivač vode prilagodite tvrdoći vode u vašem području.
6. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.

### **Odabir i pokretanje programa**

#### **Način postavljanja**

**i** Uređaj mora biti u načinu rada postavljanje za pokretanje programa.

- Okrećite programator sve dok se pokazivač programa ne poravna s programom na upravljačkoj ploči. Ako se indikator uključuje

no/isključeno uključi, a indikator faze počne treperiti, uređaj je u načinu rada postavljanje.

- Okrećite programator sve dok se pokazivač programa ne poravna s programom na upravljačkoj ploči. Ako se indikator uključeno/isključeno uključi, a indikator faze stalno svijetli, uređaj nije u načinu rada postavljanje.

Za postavljanje uređaja u načinu rada postavljanje, pritisnite i držite pritisnutom tipku start sve dok se indikator pokretanje ne isključi, a indikator faze pokretanja programa ne počnu treptati.

#### **Pokretanje programa bez odgode početka**

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vrata uređaja.
3. Okrećite programator dok pokazivač programa ne bude poravnat s položajem kojeg želite postaviti.
  - Uključuje se indikator uključeno/isključeno.
  - Indikatori faze postavljenog programa počinju treptati.
4. Pritisnite tipku Start. Program se pokreće.
  - Indikator pokretanja se uključuje.
  - Ostaje uključen samo indikator faze u tijeku.

#### **Pokretanje programa s odgodom početka**

1. Postavite program.
2. Pritisnite tipku za odgodu početka programa pranja za 3 sata. Indikator odgode se uključuje.
3. Pritisnite tipku Start. Započinje odbrojanje.
  - Indikator pokretanja se uključuje.
  - Isključuje se indikator faze postavljenog programa.
- Kada odbrojanje završi, program se pokreće.
  - Uključen je indikator faze u tijeku.

## Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kad zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

## Poništavanje odgođenog početka tijekom odbrojavanja

1. Pritisnite i držite tipku start sve dok se ne isključe indikatori pokretanja i odgode početka.
  - Indikatori faze postavljenog programa počinju treptati.
2. Pritisnite tipku Start. Program se pokreće.
  - Indikator pokretanja se uključuje.
  - Ostaje uključen samo indikator faze u tijeku.

## Otkazivanje programa

Pritisnite i držite tipku start sve dok se indikator pokretanja ne isključi i ne počne treperiti indikator pokretanja programa.

- i** Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

## Čišćenje i održavanje

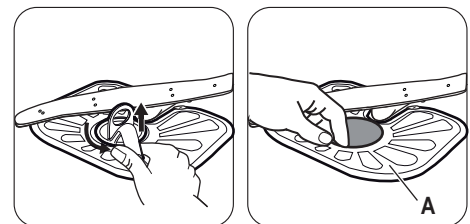
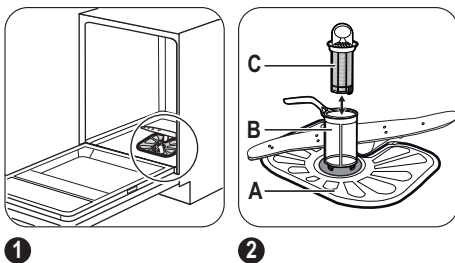
### ⚠ Upozorenje

Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite strujni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.

- i** Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja.

Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

### Čišćenje filtara



- 3** Za skidanje filtara (B) i (C), okrenite ručicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite. Odvojeno izvucite filter (B) i (C). Operite filtre vodom.

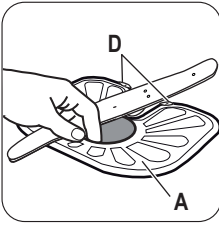
- 4** Skinite filter (A). Operite filter vodom.

## Po završetku programa

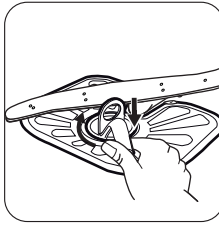
Kada program završi, uključuje se indikator kraja programa.

1. Za isključivanje uređaja okrećite programator sve dok se pokazivač programa ne poravna s indikatorom uključeno/isključeno.
2. Otvorite vrata uređaja.
3. Zatvorite slavinu za dovod vode.
  - Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata uređaja odškrinuta nekoliko minuta.
  - Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.
  - Prvo ispraznite predmete iz donje košare, a zatim iz gornje košare.

- i** Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrđajući čelik brže se hladi od posuđa.



**5** Postavite filtar (A) u početni položaj. Provjerite je li pravilno spojen pod dvije vodilice (D).



**6** Spojite filtre (B) i (C). Stavite ih u položaj u filtru (A). Okrenite ručicu u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.

**i** Neispravan položaj filtara može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

### Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice.

Ako se otvori u mlaznicama začepi, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

### Vanjsko čišćenje

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom.

Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala.

## Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako ne uspijete, kontaktirajte servisera.

**Kod nekih problema, neki indikatori istovremeno trepere stalno i/ili isprekidano kako bi pokazali kod alarma.**

Kod alarma	Problem
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator pokretanja neprekidno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno trepne samo jednom.</li> </ul>	Uređaj se ne puni vodom.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator pokretanja neprekidno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno 2 puta trepne.</li> </ul>	Uređaj ne izbacuje vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator pokretanja neprekidno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno 3 puta trepne.</li> </ul>	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.

**⚠ Upozorenje** Prije kontrole isključite uređaj. Okrećite programator dok

pokazivač programa ne bude poravnat s indikatorom uključeno/isključeno.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Program ne započinje s radom.	Električni utikač nije priključen u utičnicu mrežnog napajanja.	Priključite utikač u mrežnu utičnicu.
	Otvorena su vrata uređaja.	Zatvorite vrata uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
	Niste pritisnuli tipku start.	Pritisnite tipku start.
	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Zamijenite osigurač.
	Postavljena je odgoda početka rada.	Poništite odgodu početka rada ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Uređaj se ne puni vodom.	Slavina za vodu je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Tlak vode je prenizak.	Obratite se lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
	Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.	Očistite slavinu.
	Filtar na crijevu za dovod vode je začepljen.	Očistite filtari.
	Dovodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.
	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. U uređaju curi voda.	Zatvorite slavinu za vodu i obratite se servisu.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Sifon je začepljen.	Očistite sifon.
	Odvodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.

Nakon završetka kontrole okrenite programator tako da se pokazivač programa poravnava s programom koji je bio u radu kada se problem pojavio. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

Ako se kvar ponovno pojavi, obratite se servisu.  
Ako se pojavi neka druga šifra alarma, obratite se servisu.

## Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe nije čisto.	Filtari su začepljeni.	Očistite filtre.
	Filtari nisu pravilno sastavljeni i ugrađeni.	Provjerite jesu li filtari pravilno sastavljeni i ugrađeni.
	Mlaznice su začepljene.	Preostale nečistoće uklonite iglom.
	Program nije prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.	Provjerite je li program prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
	Nepравilan položaj predmeta u košarama. Voda nije mogla oprati sve predmete.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da voda može lako oprati sve predmete.
	Mlaznice se ne mogu slobodno okretati.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da ne uzrokuje blokiranje mlaznica.
	Količina deterdženta nije bila dovoljna.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	U spremniku za deterdžent nije bilo deterdženta.	Provjerite jeste li dodali deterdžent u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Naslage kamenca na posuđu.	Spremnik za sol je prazan.	Provjerite imali li u spremniku za sol soli za perilicu posuđa.
	Postavljena razina omekšivača vode nije ispravna.	Uvjerite se da postavka omekšivača vode odgovara tvrdoći vode u vašem području.
	Poklopac spremnika za sol je labav.	Pritegnite poklopac.
Bijele crte i mrlje ili plavi slojevi na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika.	Smanjite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Količina deterdženta bila je prevelika.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije bila dovoljna.	Povećajte količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.	Isprobajte deterdžent druge robne marke.
Posuđe je mokro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Program nije imao fazu sušenja.</li> <li>• Program je imao fazu sušenja niske temperature.</li> </ul>	Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata otvorena nekoliko minuta.
Posuđe je mokro i mutno.	Prazan je spremnik sredstva za ispiranje.	Provjerite ima li u spremniku sredstva za ispiranje sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.	Isprobajte sredstvo za ispiranje druge robne marke.


## Tehnički podaci

Dimenzije	Visina × Širina × Dubina (mm)	596 / 818-898 / 575
Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte nazivnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ili topla voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12


1) Spojite crijevo za dovod vode na slavinu s navojem 3/4".

2) Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni ploče, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i

zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

- Ispravno odložite ambalažu. Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku .

## Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας _____	15	Καθημερινή χρήση _____	21
Περιγραφή προϊόντος _____	17	Φροντίδα και καθαρισμός _____	24
Πίνακας χειριστηρίων _____	17	Αντιμετώπιση προβλημάτων _____	25
Προγράμματα _____	18	Τεχνικά στοιχεία _____	28
Πριν από την πρώτη χρήση _____	18	Περιβαλλοντικά θέματα _____	29

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

## ! Πληροφορίες ασφαλείας

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

### Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίτηρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

### Εγκατάσταση

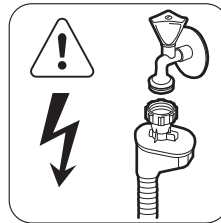
**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

### Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.




**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Επικίνδυνη τάση.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδο-


σίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.

## Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.


- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και καλώδια επέκτασης.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

## Χρήση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.


- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε οικιακό περιβάλλον.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.

- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκάσμο με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

## Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

## Υποστήριξη πελατών και Σέρβις

Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την επισκευή της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το Σέρβις, να βεβαιώσετε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία που βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Μοντέ-

λο: .....



Κωδικός προϊόντος

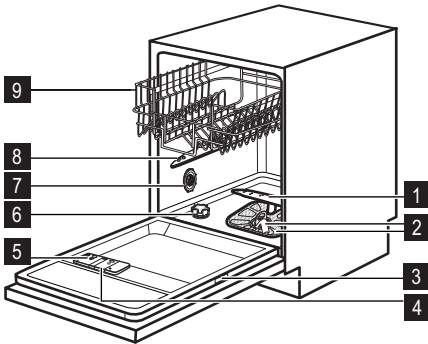
(PNC): .....

...

Αριθμός σειράς

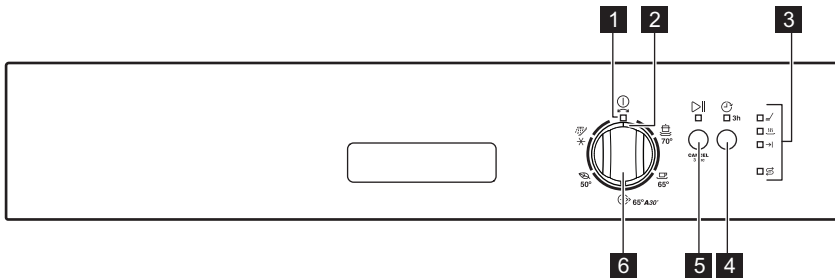
(S.N.): .....

## Περιγραφή προϊόντος



- 1 Κάτω εκτοξευτήρας νερού
- 2 Φίλτρα
- 3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4 Θήκη λαμπρυντικού
- 5 Θήκη απορρυπαντικού
- 6 Θήκη αλατιού
- 7 Ρυθμιστής σκληρότητας νερού
- 8 Άνω εκτοξευτήρας νερού
- 9 Επάνω καλάθι

## Πίνακας χειριστηρίων




- 1 Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης προγράμματος
- 3 Ενδεικτικές λυχνίες

- 4 Κουμπί καθυστέρησης
- 5 Κουμπί έναρξης
- 6 Επιλογέας προγράμματος

Ενδεικτικές λυχνίες	Περιγραφή
	Ένδειξη φάσης πλύσης.
	Ένδειξη φάσης στεγνώματος.
	Ένδειξη τέλους.
	Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

## Προγράμματα

Πρόγραμμα <sup>1)</sup>	Βαθμός λερω- ματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προ- γράμματος	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανά- λωση (kWh)	Νερό (l)
 70°C	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιρο- πίρουνα, μαγει- ρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	Κανονικά λερω- μένα Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 65 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	100-110	1,4-1,6	19-21
 <b>65° A30<sup>2)</sup></b>	Φρεσκολερωμέ- να Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξέπλυμα	30	0,9	9
 50° <sup>3)</sup>	Κανονικά λερω- μένα Πιάτα και μαχαι- ροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	130-140	1,0-1,2	14-16
 ✖ <sup>4)</sup>	Κάθε τύπος	Πρόπλυση	12	0,1	5

1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

2) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

3) Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται για τα στοιχεία των δοκιμών.

4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για γρήγορο ξέπλυμα των πιάτων. Αυτό το πρόγραμμα αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

## Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μά-

θετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.


5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

### Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νε-

ρού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Ανατρέξτε στον πίνακα για να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού στο σωστό επίπεδο. Εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

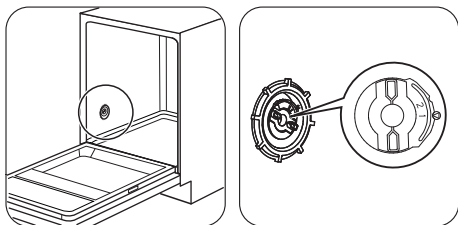
 Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα και ηλεκτρονικά.

Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Χειροκίνητα	Ηλεκτρονικά
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.

2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

## Χειροκίνητη ρύθμιση



1

2

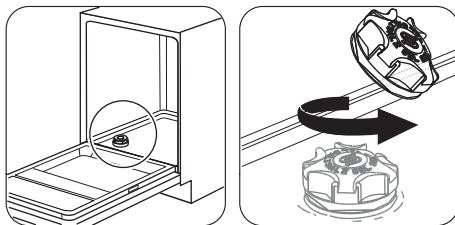
Στρέψτε το ρυθμιστή σκληρότητας νερού στη θέση 1 ή 2.

## Ηλεκτρονική ρύθμιση

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης προγράμματος που βρίσκεται στον επιλογέα προγράμματος αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης. Ταυτόχρονα στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος δεξιόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρώτο πρόγραμμα στο χειριστήριο.
3. Αφήστε το κουμπί έναρξης όταν η ένδειξη έναρξης και η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
  - Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπόμενα. Οι φορές που αναβοσβήνει η ένδειξη υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού. Παράδειγμα: 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
4. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού, πατήστε το κουμπί έναρξης. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί έναρξης, η ρύθμιση μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο.
5. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

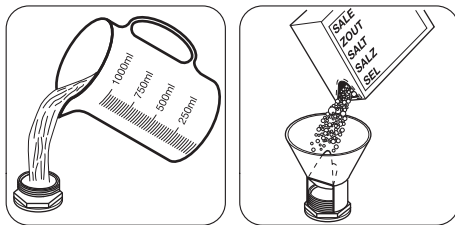
## Πλήρωση της θήκης αλατιού

**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι πλυντηρίου πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχείλιση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.



1

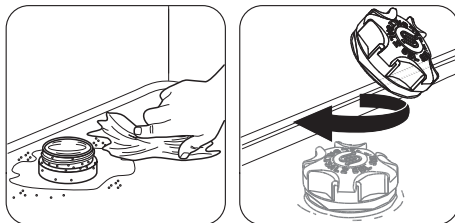
2



3

4

Τοποθετήστε 1 λίτρο νερού στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).



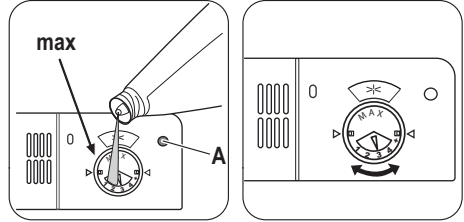
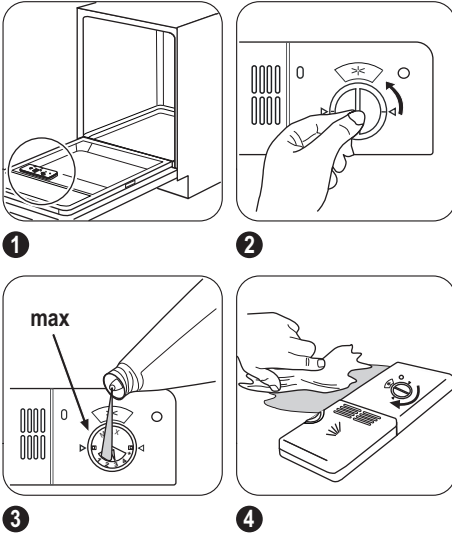
5

6

## Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού

**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπρυντικό για πλυντήριο πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

**i** Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεπλύματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.



Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού όταν ο φακός (A) είναι διάφανος.

Για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται, στρέψτε τον επιλογέα μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 4 (μέγιστη ποσότητα).

## Καθημερινή χρήση

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που θέλετε να επιλέξετε. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ». Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερωμάτος.
  - Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
  - Αν η ένδειξη λαμπρυντικού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
3. Φορτώστε τα καλάρια.
4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
5. Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

## Φόρτωμα των καλαθιών

**i** Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλαθιών.

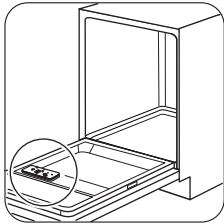
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.

- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπύρινα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπύρινα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπύρινα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

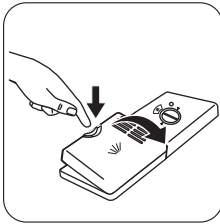
### Χρήση του απορρυπαντικού

**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

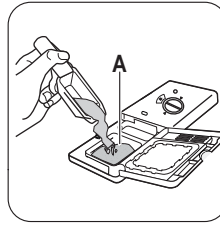
**☹** Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.



1

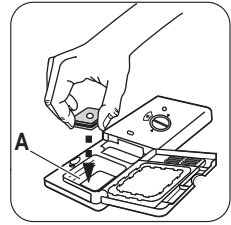


2

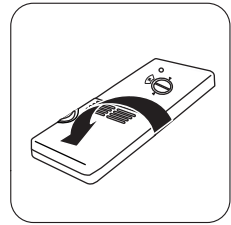
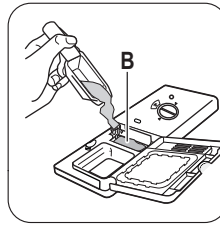


3

Βάλτε το απορρυπαντικό ή την ταμπλέτα στη θήκη (A).



4



Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη (B).

**i** Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα και μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού επάνω στα πιάτα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.

### Ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1

Αυτές οι ταμπλέτες περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού. Η ένδειξη λαμπρυντικού ανάβει πάντα όταν η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.


2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

**Αν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:**

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Επιβεβαιώστε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεπλύματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.

## **Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος**

### **Κατάσταση ρύθμισης**

 Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα.

- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί σε ένα πρόγραμμα στο χειριστήριο. Εάν η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανάψει και οι ενδείξεις φάσης αρχίσουν να αναβοσβήνουν, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.
- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί σε ένα πρόγραμμα στο χειριστήριο. Εάν η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ένδειξη έναρξης ανάψουν και μια ένδειξη φάσης είναι αναμμένη σταθερά, η συσκευή δεν βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση ρύθμισης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσει η ένδειξη έναρξης και οι ενδείξεις φάσης για το πρόγραμμα να αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

### **Έναρξη προγράμματος χωρίς καθυστέρηση έναρξης**

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
3. Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που θέλετε να επιλέξετε.
  - Η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανάβει.
  - Οι ενδείξεις φάσης του επιλεγμένου προγράμματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
4. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Το πρόγραμμα ξεκινά.
  - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
  - Μόνο η ένδειξη της φάσης που εκτελείται παραμένει αναμμένη.

### **Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης**

1. Ρυθμίστε το πρόγραμμα.
2. Πατήστε το κουμπί καθυστέρησης έναρξης για να καθυστερήσετε την έναρξη του προγράμματος κατά 3 ώρες. Ανάβει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.
3. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.
  - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
  - Οι ενδείξεις φάσης για το επιλεγμένο πρόγραμμα σβήνουν.
  - Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει.
    - Η ένδειξη της φάσης που εκτελείται ανάβει.

### **Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή**

Αν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

## Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης ενώ είναι ενεργή η αντίστροφη μέτρηση

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσουν οι ενδείξεις έναρξης και καθυστέρησης έναρξης.
  - Οι ενδείξεις φάσης του επιλεγμένου προγράμματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
2. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Το πρόγραμμα ξεκινά.
  - Ανάβει η ένδειξη έναρξης.
  - Μόνο η ένδειξη της φάσης που εκτελείται παραμένει αναμμένη.

## Ακύρωση του προγράμματος

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης μέχρι να σβήσει η ένδειξη έναρξης και να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις φάσης του προγράμματος.

**i** Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

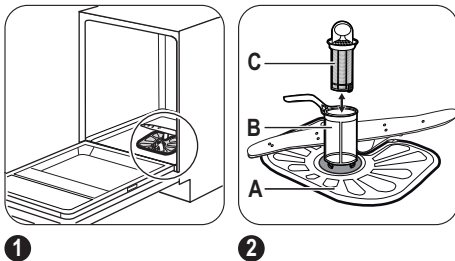
## Φροντίδα και καθάρισμα

### **!** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

**i** Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

### Καθαρισμός των φίλτρων

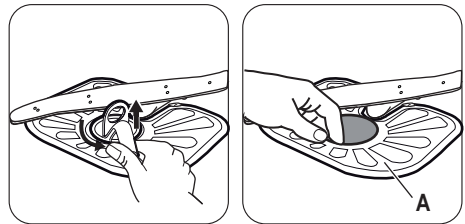


## Στο τέλος του προγράμματος

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ανάβει η ένδειξη τέλους.

1. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
3. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
  - Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα της συσκευής μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
  - Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
  - Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω.

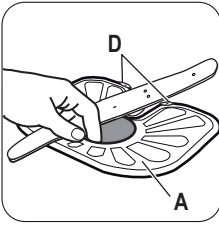
**i** Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαϊνά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.



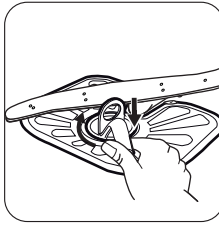
**3** Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (B) και (C), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (B) και (C). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.

**4** Αφαιρέστε το φίλτρο (A). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.





**5** Τοποθετήστε το φίλτρο (A) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (D).



**6** Συναρμολογήστε τα φίλτρα (B) και (C). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (A). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

**i** Σε περίπτωση εσφαλμένης θέσης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλήσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

### Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

### Εξωτερικό καθάρισμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία. Αρχικά, προσπαθήστε να βρείτε τρόπο επίλυσης του προβλήματος (ανατρέξτε στον πίνακα). Αν δεν βρείτε λύση, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

**Με ορισμένα προβλήματα, κάποιες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή/και διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.**

Κωδικός βλάβης	Πρόβλημα
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα.</li> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα.</li> </ul>	Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα.</li> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα.</li> </ul>	Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη έναρξης αναβοσβήνει συνεχόμενα.</li> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα.</li> </ul>	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχειλίση.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων. Στρέψτε τον επιλογέα

προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή.	Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Δεν πατήσατε το κουμπί έναρξης.	Πατήστε το κουμπί έναρξης.
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Έχει ρυθμιστεί η καθυστέρηση έναρξης.	Ακυρώστε την καθυστέρηση έναρξης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Η βρύση παροχής νερού είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
	Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα.	Καθαρίστε τη βρύση παροχής νερού.
	Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.
	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερπίεση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή.	Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που ήταν σε λειτουργία όταν προέκυψε το πρόβλημα. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.  
Εάν εμφανιστούν άλλοι κωδικοί βλάβης, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

## Τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Οι εκτοξευτήρες νερού είναι φραγμένοι.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρωμιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.
	Το πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.
	Λανθασμένη τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια. Το νερό δεν μπόρεσε να πλύνει όλα τα αντικείμενα.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι το νερό μπορεί εύκολα να πλύνει όλες τις επιφάνειες.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι δεν εμποδίζουν την περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.
	Υπήρχε πολύ μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
	Δεν υπήρχε απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει απορρυπαντικό στη θήκη.
Υπάρχουν επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων στη θήκη αλατιού.
	Η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
	Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι χαλαρό.	Σφίξτε το καπάκι.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές και λεκέδες ή μια ελαφρώς γαλάζια επίστρωση στα ποτήρια και τα πιάτα.	Αποδεδειμείται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού.	Μειώστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειμείται.
	Η ποσότητα του απορρυπαντικού ήταν υπερβολική.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
Λεκέδες από σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειμείται ήταν πολύ μικρή.	Αυξήστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειμείται.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το πρόγραμμα δεν είχε φάση στεγνώματος.</li> <li>• Το πρόγραμμα είχε φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας.</li> </ul>	Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
Τα πιάτα είναι υγρά και θαμπά.	Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στη θήκη λαμπρυντικού.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα λαμπρυντικού.

## Τεχνικά στοιχεία


Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	596 / 818-898 / 575
Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Παροχή νερού <sup>1)</sup>	Κρύο ή ζεστό νερό <sup>2)</sup>	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	12

1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".


2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

## Περιβαλλοντικά θέματα

---

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα

μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο  .

## Tartalomjegyzék


Biztonsági információk	30	Napi használat	36
Termékleírás	32	Ápolás és tisztítás	39
Kezelőpanel	32	Hibaelhárítás	40
Programok	33	Műszaki információk	43
Az első használat előtt	33	Környezetvédelmi tudnivalók	43

A változtatások jogát fenntartjuk


## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

-  **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

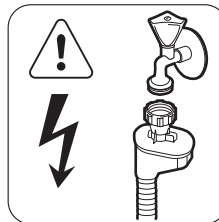
### Üzembe helyezés

-  **Vigyázat** Képesítéssel vagy szakértelemmel rendelkező személynek kell a készüléket üzembe helyeznie.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



-  **Vigyázat** Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## Elektromos csatlakoztatás

### **Vigyázat** Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon dugaszátalakítót és vezetékhosszabbítót.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugasz és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati vezeték cseréire szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetékét fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

## Használat

### **Vigyázat** Sérülésveszély.

- Háztartási környezetben használja a készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközösárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Veszélyesek a mosogatógépből használt mosogatószerek. Tartsa be a mosogató-

szer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.

### **Vigyázat** Áramütés, tűz és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja.

## Ártalmatlanítás

### **Vigyázat** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## Vevőszolgálat és szerviz

A készülék javítását bízva márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

Típus: .....

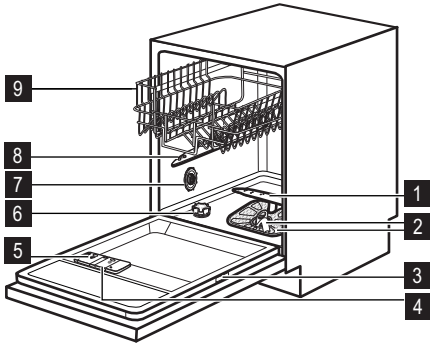
PNC (termék-

szám): .....

...

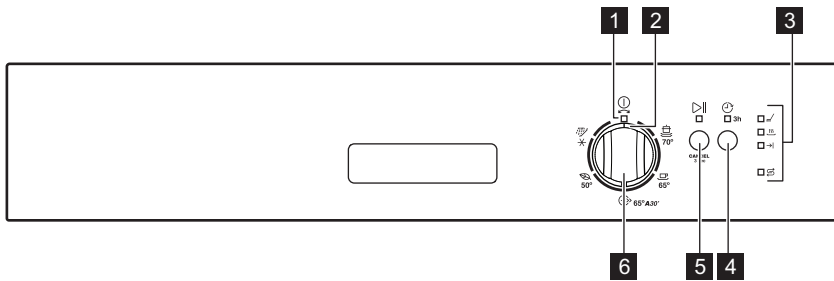
Sorozatszám: .....

## Termékleírás



- 1** Alsó szórókar
- 2** Szűrők
- 3** Adattábla
- 4** Öblítőszer-adagoló
- 5** Mosószer-adagoló
- 6** Sótartály
- 7** Vízkeménység-tárcsa
- 8** Felső szórókar
- 9** Felső kosár

## Kezelőpanel








- 1** Be-/kikapcsolt állapot visszajelző
- 2** Programjelölő
- 3** Visszajelzők

- 4** Késletetett indítás gomb
- 5** Indítás gomb
- 6** Programválasztó

Visszajelzők	Leírás
	Mosogatási fázis visszajelző.
	Szárítási fázis visszajelző.
	Program vége visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.



## Programok

Program <sup>1)</sup>	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (l)
 70°C	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70°C-on Öblítés Szárítás	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 65°C-on Öblítés Szárítás	100-110	1,4-1,6	19-21
 65°A30 <sup>2)</sup>	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65°C-on Öblítések	30	0,9	9
 50° <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50°C-on Öblítés Szárítás	130-140	1,0-1,2	14-16
 X <sup>4)</sup>	Összes	Előmosás	12	0,1	5

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

## Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcspot.

5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsse meg a kosarat.

### A vízlágyító beállítása

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele.

A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és víz használjon a vízlágyító.

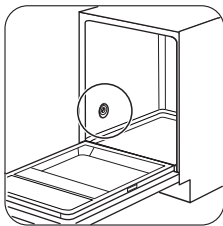
**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Német fok (°dH)	Vízkeménység			Vízlágyító beállítás	
	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogató	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

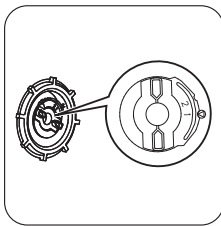
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon só.

### Manuális beállítás



1



2

A vízkeménység-tártsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

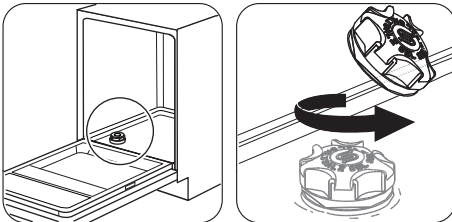
### Elektronikus beállítás

- Ellenőrizze, hogy a programválasztó gombon lévő programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat-e.
- Tartsa lenyomva az indítás gombot. Ekkor forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
- Engedje fel az Indítás gombot, amikor a Be/Ki és az Indítás visszajelző villogni kezd.

- A Program vége jelzőfény szaggatottan kezd villogni. A villanások száma a vízlágyító szintjét jelzi. Példa: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
4. A vízlágyító szintjének beállításához nyomja meg az Indítás gombot. Az Indítás gomb minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
  5. A beállítás jóváhagyásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

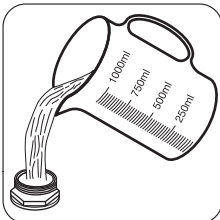
### A sótartály feltöltése

**!** **Figyelem** Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló sót használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.  
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

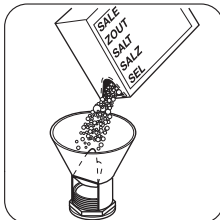


1

2

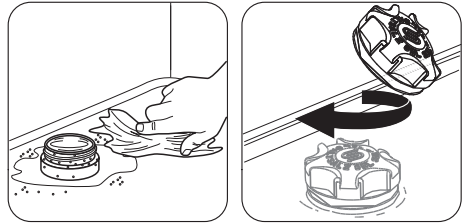


3



4

Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).



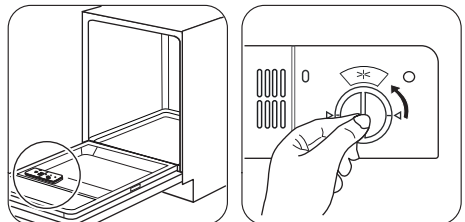
5

6

### Az öblítőszer-adagoló feltöltése

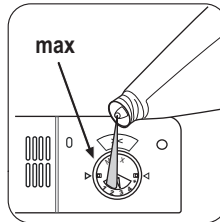
**!** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

**i** Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.

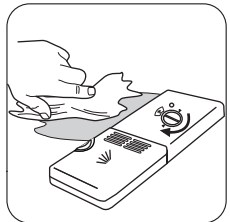


1

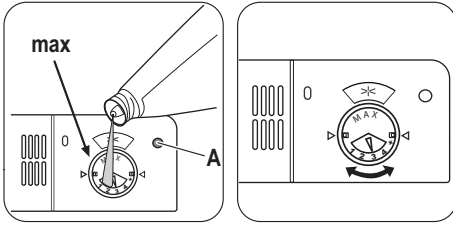
2



3



4



Töltse fel az öblítő-szer-adagolót, ha a lencse (A) átlátszó.

Az öblítőszer adagolási mennyisége a választókapcsoló 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzete között állítható be.

## Napi használat

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Forgassa addig a programválasztó gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő programot.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Indítsa el a programot.

### Pakolja meg megfelelően a kosarakat.


**i** A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

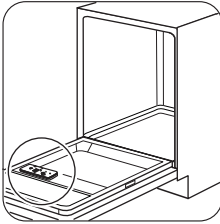
- Csak mosogatógéphez tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszköz-kosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

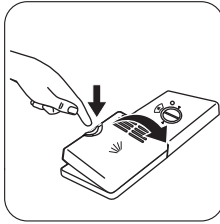
### A mosogatószer használata

**!** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez készült mosogatószereket használjon.

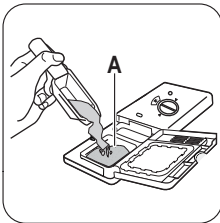
 Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.



1

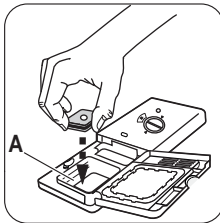


2

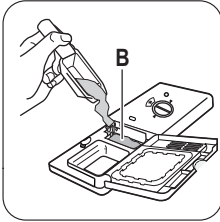


3

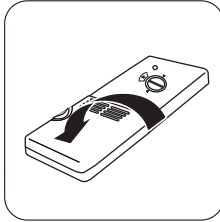
Tegye a mosogatószert vagy tablettát az adagolóba (A).




4



Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (B).



4

 A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak.

Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

### Kombinált mosogatószer-tabletták

Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszeret és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Sót és öblítőszeret tartalmazó tabletták használatakor ne töltsen fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót. Az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ha az öblítőszer-adagoló kiürült.


1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

**Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:**

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

### Program kiválasztása és elindítása

#### Beállítási mód

 Egy program elindításához a készüléknek beállítási üzemmódban kell lennie.

- Forgassa el a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a kezelőpanel egyik mosogatóprogramjára nem mutat. Amennyiben a Be/Ki visszajelző világít, és a

program állapotjelző fényei villogni kezdenek, a készülék beállítási üzemmódban van.

- Forgassa el a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a kezelőpanel egyik mosogatóprogramjára nem mutat. Amennyiben a Be/Ki és az Indítás visszajelző világít, és egy állapotjelző fény folyamatosan világít, a készülék nincs beállítási üzemmódban.

A készülék beállítás üzemmódba állításához nyomja be és tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző kialszik, és a program állapotjelző fényei villogni kezdenek.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Forgassa addig a programválasztó gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér.
  - A Be/Ki visszajelző világítani kezd.
  - A beállított mosogatóprogram állapotjelző fényei villogni kezdenek.
4. Nyomja meg az Indítás gombot. A program elindul.
  - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
  - Csak az aktív fázis visszajelzője világít.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
  2. A program 3 órával való késleltetéséhez nyomja meg a Késleltetés gombot. A Késleltetés visszajelző világítani kezd.
  3. Nyomja meg az Indítás gombot. Elkezdődik a visszaszámlálás.
    - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
    - A beállított program állapot visszajelzői kialszanak.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.
    - Bekapcsol az aktív fázis visszajelzője.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

1. Tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző és a késleltetett indítás jelzőfénye ki nem alszik.
  - A beállított mosogatóprogram állapotjelző fényei villogni kezdenek.
2. Nyomja meg az Indítás gombot. A program elindul.
  - Az Indítás visszajelző világítani kezd.
  - Csak az aktív fázis visszajelzője világít.

### A program törlése

Nyomja be és tartsa lenyomva az Indítás gombot, amíg az indításjelző kialszik, és a program állapotjelző fényei villogni kezdenek.

**i** Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### Miután a program véget ért

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a Program vége kijelző világítani kezd.

1. A készülék kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Zárja el a vízcsapot.
  - Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.
  - A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
  - Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

**i** Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

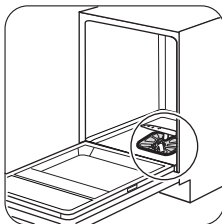
## Ápolás és tisztítás

### ⚠ Vigyázat

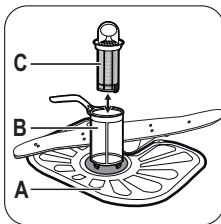
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.

**i** Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

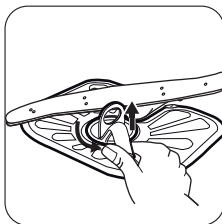
### A szűrők tisztítása



**1**

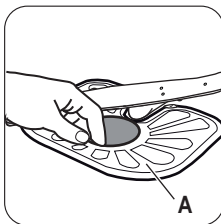


**2**



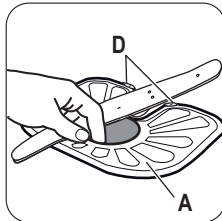
**3**

A szűrők (B) és (C) eltávolításához forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el. Szerelje szét a szűrőt (B) és (C). Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



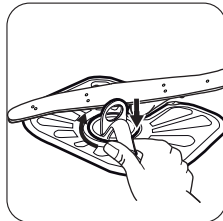
**4**

Vegye ki az (A) szűrőt. Vízzel tisztítsa meg a szűrőt.



**5**

Helyezze az (A) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (D) alatt megfelelően illeszkedik-e.



**6**

Szerelje össze a szűrőket (B) és (C). Tegye azokat a helyükre az (A) szűrőben. A fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgassa, amíg bezárul.

**i** A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

### A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

### Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.


## Hibaelhárítás

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

**A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerűen villognak és/vagy rendszeres időközönként felvillannak.**

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A Program vége visszajelző megszakításokkal felvillan.</li> </ul>	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A Program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan.</li> </ul>	A készülék nem ereszti le a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A Program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan.</li> </ul>	A túlsordulás-gátló bekapcsolt.

 **Vigyázat** Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket. Forgassa a programválasztó

gombot, amíg a programjelző a Be/Ki visszajelzőhöz nem ér.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	Nem nyomta meg az Indítás gombot.	Nyomja meg az Indítás gombot.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
A készülék nem tölt be vizet.	Késleltetett indítás van beállítva.	Törölje a késleltetett indítást, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.



Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összeshurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlcordulás-gátló bekapcsolt. Vízszivárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
A készülék nem eresztile a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összeshurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Az ellenőrzés elvégzése után forgassa el a programválasztó gombot addig, hogy a programjelölő arra a programra mutasson,elynél a hiba előfordult. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.  
Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

### A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem fel-el meg a töltet és a szennyező-dés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshatja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Nem volt elegendő a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy tett-e mosogatószert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs szárító szakasza a programnak.</li> <li>Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak.</li> </ul>	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítő-szer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítő-szer az öblítő-szer-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítő-szer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszert.


## Műszaki információk

Méreték	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60°C
Kapacitás	Teríték	12


1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező

esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

- Megfelelően helyezze hulladékba a csomagolóanyagokat. A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

## Cuprins


Informații privind siguranța _____	44	Utilizarea zilnică _____	50
Descrierea produsului _____	46	Îngrijirea și curățarea _____	52
Panoul de comandă _____	46	Depanare _____	53
Programe _____	47	Informații tehnice _____	56
Înainte de prima utilizare _____	47	Protejarea mediului înconjurător _____	57

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări

## Informații privind siguranța


Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru referință ulterioară.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

 **Avertizare** Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.

### Instalarea

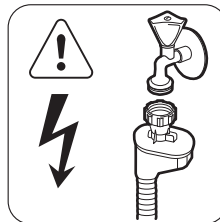
 **Avertizare** Acest aparat trebuie instalat de o persoană calificată sau competentă.


- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.

- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub și adiacent cu structuri sigure.

### Racordarea la apă


- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.
- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există scurgere.



 **Avertizare** Tensiune periculoasă.

- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă cu un cablu principal intern.
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Contactați centrul de service pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă.

## Conexiunea electrică

 **Avertizare** Risc de incendiu și de electrocutare.


- Aparatul trebuie împământat.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune. Dacă nu, contactați un electrician.
- Folosiți întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu folosiți adaptoare cu căi multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## Utilizare

 **Avertizare** Risc de rănire.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau într-o poziție orizontală.
- Nu țineți ușa aparatului deschisă fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoase. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.

- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate exista detergent pe vase.

 **Avertizare** Risc de electrocutare, de incendiu sau de arsuri.

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul operării unui program.

## Aruncarea la gunoi

 **Avertizare** Risc de rănire sau de sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și aruncați-l la gunoi.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## Serviciul de relații cu clienții și Service

Contactați centrul de service pentru repararea aparatului. Vă recomandăm să utilizați doar piese de schimb originale.

Când contactați centrul de service verificați dacă aveți disponibile următoarele informații pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice.

Mo-

del: .....

Numărul produsului

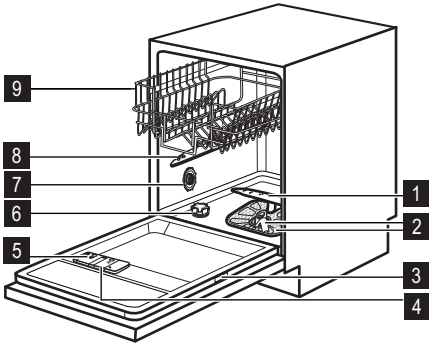
(PNC): .....

...

Număr de se-

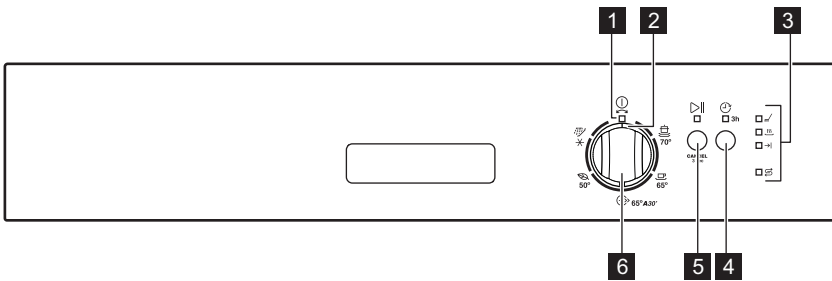
rie: .....

## Descrierea produsului



- 1 Braț stropitor inferior
- 2 Filtre
- 3 Plăcuță cu date tehnice
- 4 Dozator pentru agentul de clătire
- 5 Dozator pentru detergent
- 6 Rezervor pentru sare
- 7 Disc pentru duritatea apei
- 8 Braț stropitor superior
- 9 Coș superior






## Panoul de comandă



- 1 Indicator pornit/oprit
- 2 Marcaj program
- 3 Indicatoare
- 4 Butonul Pornire cu întârziere
- 5 Butonul Start
- 6 Butonul selectare program

Indicatoare	Descriere
	Indicatorul fazei de spălare.
	Indicatorul fazei de uscare.
	Indicatorul de final de ciclu.
	Indicatorul pentru sare. Acest indicator este oprit în timpul operării unui program.

## Programe

Program <sup>1)</sup>	Gradul de murdărire Tip de încărcătură	Fazele programului	Durata (min)	Consum (kWh)	Apă (l)
 70°C	Foarte murdare Vase de porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare la 70 °C Clătiri Uscare	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	Nivel mediu de murdărire Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare la 65 °C Clătiri Uscare	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30' <sup>2)</sup>	Murdărire recentă Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare la 65 °C Clătire	30	0,9	9
 50° <sup>3)</sup>	Nivel mediu de murdărire Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare la 50 °C Clătiri Uscare	130-140	1,0-1,2	14-16
 ✗ <sup>4)</sup>	Toate	Prespălare	12	0,1	5

- 1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica durata programului și valorile de consum.
- 2) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla o încărcătură de rufe recent murdărite. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.
- 3) Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. Cu ajutorul acestui program, aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vasele din porțelan și tacâmurile cu un grad normal de murdărire. Pentru informațiile obținute la test, consultați prospectul furnizat.
- 4) Utilizați acest program pentru a clăti vasele rapid. Acest lucru previne aderența resturilor alimentare la vase și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat.  
Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

## Înainte de prima utilizare

1. Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde durezzații apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă. Contactați-vă autoritatea locală de ape pentru a afla durezzația apei din zona dumneavoastră.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți rezervorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. În aparat pot rămâne reziduuri de la spălare. Porniți un program pentru a le elimina. Nu folosiți detergent și nu încărcați coșurile.

## Reglarea dispozitivului de dedurizare a apei

Apa dură conține o cantitate mare de minerale care poate cauza deteriorarea aparatului și rezultate de spălare nesatisfăcătoare. Dedurizatorul de apă neutralizează aceste minerale. Sarea pentru mașina de spălat vase menține dedurizatorul de apă curat și în stare bună.

Consultați tabelul pentru a regla dedurizatorul de apă la nivelul adecvat. Aceasta asigură că dedurizatorul de apă utilizează cantitatea corectă de sare pentru mașina de spălat vase și de apă.

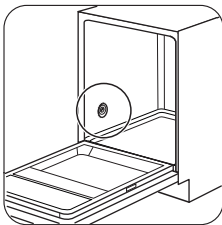
**i** Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

Duritatea apei				Reglarea dedurizatorului de apă	
Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Manual	Electronic
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

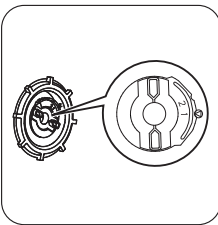
1) Poziția din fabricație.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

### Setarea manuală



**1**



**2**

Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2.

### Reglarea electronică

1. Verificați dacă marcajul programului de pe butonul de selectare program este aliniat cu indicatorul pornit/oprit.
2. Țineți apăsat butonul start. Simultan, rotiți butonul de selectare program în sens orar până când marcajul programului este aliniat cu primul program din panoul de comenzi.
3. Eliberați butonul de start când indicatorul start și indicatorul pornit/oprit încep să se aprindă intermitent.
  - Indicatorul pentru încheierea ciclului de spălare se aprinde intermitent. Numărul



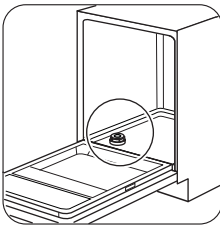
de semnale luminoase prezintă nivelul pentru agentul de dedurizare. Exemplu: 5 aprinderi + pauză + 5 aprinderi = nivelul 5.

4. Pentru a regla nivelul pentru agentul de dedurizare, apăsați butonul de start. De fiecare dată când apăsați butonul de start veți trece la nivelul următor.
5. Pentru a confirma setarea, rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul pentru programe ajunge în dreptul indicatorului pornit/oprit.

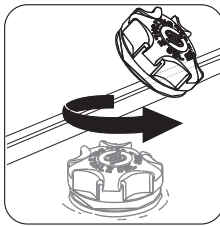
### Umpleți rezervorul pentru sare

**⚠️ Atenție** Utilizați numai sare pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot duce la deteriorarea aparatului.

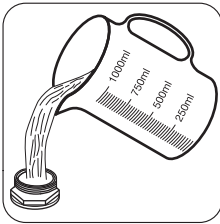
Apa și sarea pot ieși din rezervorul pentru sare când îl umpleți. Risc de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.



1



2

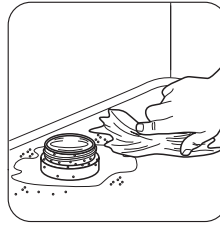


3

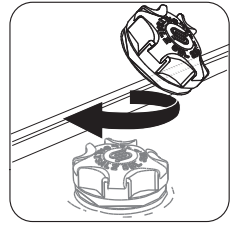


4

Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).



5

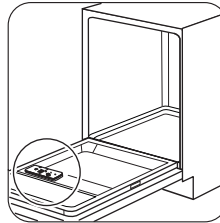


6

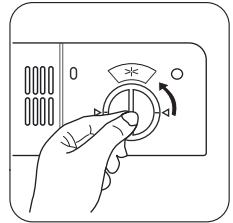
### Umplerea dozatorului pentru agent de clătire

**⚠️ Atenție** Folosiți numai agenți de clătire pentru mașinile de spălat vase. Alte produse pot duce la deteriorarea aparatului.

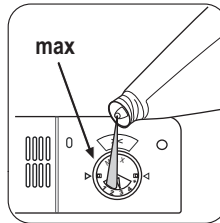
**i** Agentul de clătire, în timpul ultimei faze de clătire, ajută la uscarea vaselor fără dungi și pete.



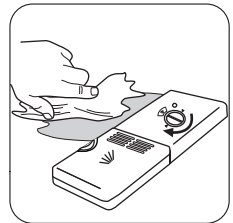
1



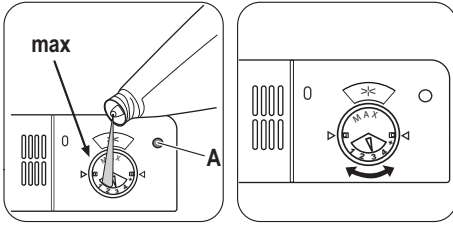
2



3



4




Când indicatorul (A) devine transparent, umpleți dozatorul pentru agent de clătire.

Pentru reglarea cantității de agent de clătire, rotiți selectorul între poziția 1 (cantitate minimă) și poziția 4 (cantitate maximă).

## Utilizarea zilnică


1. Deschideți robinetul de apă.
2. Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare. Consultați „SETAREA ȘI PORNIREA UNUI PROGRAM”. Setati programul de spălare corect pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
  - Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
  - Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent.
5. Porniți programul.


### Încărcarea coșurilor

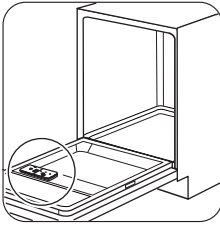
-  Consultați pliantul furnizat cu exemple de încărcare a coșurilor.
- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere) în aparat.

- Îndepărtați alimentele rămase de pe articole.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe articole.
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul de altul. Puneți lingurile printre alte tacâmuri.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

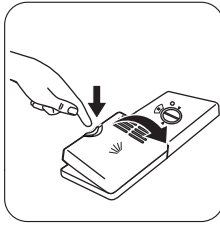
### Utilizarea detergentului

 **Atenție** Utilizați numai detergenți pentru mașini de spălat vase.

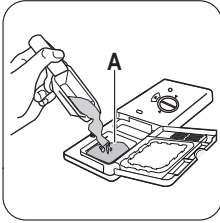
 Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.



1

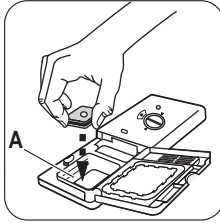


2



3

Puneți detergentul sau tableta în compartimentul (A).



4

Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în compartimentul (B).

**i** Tabletele de detergent nu se dizolvă complet la programe scurte și resturile de detergent pot rămâne pe vase. Vă recomandăm să utilizați tablete de detergent cu programe lungi.

### Tabletele de detergent combinate

Aceste tablete conțin detergent, agent de clătire și alți agenți. Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru duritatea apei din zona în care vă aflați. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor.

Când utilizați tablete, care conțin sare și agent de clătire, nu umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire. Indicatorul pentru agent de clătire se aprinde întotdeauna dacă dozatorul este gol.

1. Reglați setarea pentru dedurizatorul apei la nivelul minim.
2. Setează doza agentului de clătire pe poziția minimă.

**Dacă nu mai utilizați tablete de detergent combinat, înainte de a începe să utilizați separat detergent, agent de clătire și sare pentru mașina de spălat vase, efectuați următoarele operațiuni:**

1. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.
2. Setează agentul de dedurizare a apei la cel mai ridicat nivel.
3. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
4. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire, fără detergent și fără vase.
5. Reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
6. Ajustați cantitatea de agent de clătire.

### Setarea și pornirea unui program

#### Modul de setare

- i** Aparatul trebuie să fie în modul setare pentru a porni un program.
- Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu un program din panoul de comenzi. Dacă indicatorul pornit/oprit se aprinde și indicatorii de fază pentru program încep să se aprindă intermitent, atunci aparatul este în modul de setare.
  - Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu un program din panoul de comenzi. Indicatorul pornit/oprit și indicatorul start se aprind, iar indicatorul fază este aprins cu o lumină permanentă, atunci aparatul nu este în modul setare.

Pentru a introduce aparatul în modul setare apăsați și mențineți apăsat butonul de start până când indicatorul de start se stinge și indicatorii de fază pentru program încep să se aprindă intermitent.

### **Pornirea unui program fără pornire cu întârziere**

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați.
  - Indicatorul pornit/oprit se aprinde.
  - Se aprind intermitent indicatoarele de fază ale programului setat.
4. Apăsați pe butonul de start. Programul începe.
  - Indicatorul de start se aprinde.
  - Numai indicatorul fazei în funcțiune se aprinde.

### **Pornirea unui program cu pornire cu întârziere**

1. Setati programul.
2. Apăsați butonul de întârziere pentru a întârzia începerea programului cu până la 3 ore. Indicatorul de întârziere se aprinde.
3. Apăsați pe butonul de start. Începe număratoarea inversă.
  - Indicatorul de start se aprinde.
  - Se opresc indicatoarele de fază ale programului setat.
- Când număratoarea inversă este încheiată, programul pornește.
  - Indicatorul fazei în funcțiune se aprinde.

### **Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului**

Dacă deschideți ușa, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.

## **Îngrijirea și curățarea**

### **⚠ Avertizare**

### **Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse**

1. Apăsați și țineți apăsat butonul start până când indicatorul start și indicatorul de pornire cu întârziere se sting.
  - Se aprind intermitent indicatoarele de fază ale programului setat.
2. Apăsați pe butonul de start. Programul începe.
  - Indicatorul de start se aprinde.
  - Numai indicatorul fazei în funcțiune se aprinde.

### **Anularea programului**

Țineți apăsat butonul de start până când indicatorul de start se stinge, iar indicatoarele de fază pentru program încep să se aprindă intermitent.

**i** Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

### **La terminarea programului**

Când programul se termină, indicatorul de final de ciclu se aprinde.

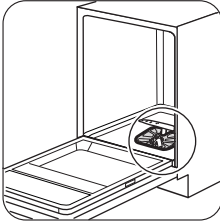
1. Pentru a dezactiva aparatul, rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul pentru programe ajunge în dreptul indicatorului pornit/oprit.
2. Deschideți ușa aparatului.
3. Închideți robinetul de apă.
  - Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.
  - Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din aparat. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
  - Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.

**i** Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

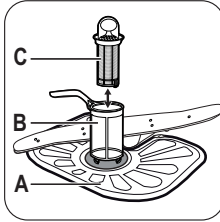
Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză.

**i** Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

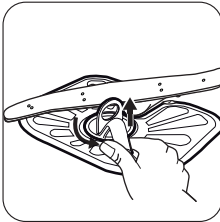
### Curățarea filtrelor



**1**

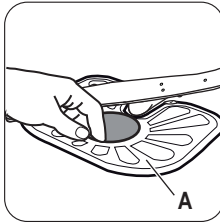


**2**



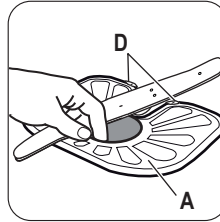
**3**

Pentru a scoate filtrele (B) și (C), rotiți mânerul în sens antiorar și scoateți-l. Scoateți filtrele (B) și (C). Spălați filtrele cu apă.



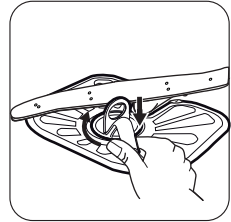
**4**

Scoateți filtrul (A). Spălați filtrul cu apă.



**5**

Puneți filtrul (A) în poziția inițială. Asigurați-vă că a fost asamblat corect sub cele două ghidaje (D).



**6**

Montați filtrele (B) și (C). Puneți-le la loc în filtrul (A). Rotiți mânerul în sens orar până când se fixează.

**i** O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate de spălare nesatisfăcătoare și deteriorarea aparatului.

### Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare.

Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

### Curățarea exterioară

Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

## Depanare


Aparatul nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă nu, contactați centrul de service.

**La unele probleme, unele indicatoare clipească continuu și/sau intermitent în același timp pentru a indica un cod de alarmă.**

Cod de alarmă	Problemă
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent 1 dată.</li> </ul>	Aparatul nu se alimentează cu apă.

Cod de alarmă	Problemă
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>• Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 2 ori.</li> </ul>	Aparatul nu evacuează apa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>• Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 3 ori.</li> </ul>	Dispozitivul anti-inundație este pornit.

 **Avertizare** Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările. Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul

programului este aliniat cu indicatorul pornit/oprit.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Programul nu pornește.	Ștecherul nu este conectat la priză.	Conectați ștecherul.
	Ușa aparatului este deschisă.	Închideți ușa aparatului.
	Nu ați apăsat butonul start.	Apăsați pe butonul de start.
	Siguranța din tabloul de siguranțe este deteriorată.	Înlocuiți siguranța.
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Este setată pornirea cu întârziere.	Anulați pornirea cu întârziere sau așteptați sfârșitul numărării inverse.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Presiunea apei este prea redusă.	Contactați compania locală de furnizare a apei.
	Robinetul de apă este înfundat sau prezintă depuneri de calcar.	Curățați robinetul de apă.
	Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.	Curățați filtrul.
	Furtunul de alimentare cu apă este răsucit sau îndoit.	Verificați dacă poziția furtunului este corectă.
	Dispozitivul anti-inundație este pornit. Există scurgeri de apă în aparat.	Închideți robinetul de apă și adresați-vă centrului de service.
	Aparatul nu evacuează apa.	Scurgerea de la chiuvetă este înfundată.
Furtunul de evacuare a apei este răsucit sau îndoit.		Verificați dacă poziția furtunului este corectă.

După ce ați terminat verificările, rotiți butonul selector de programe până când marcajul programului este aliniat cu programul care era în funcțiune când a apărut problema. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Dacă problema apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă apar alte coduri de alarmă, contactați centrul de service.

## Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Vesela nu este curată.	Filtrele sunt înfundate.	Curățați filtrele.
	Filtrele sunt incorect asamblate și montate.	Verificați dacă filtrele sunt corect asamblate și montate.
	Brațele stropitoare sunt înfundate.	Scoateți murdăria rămasă cu un obiect ascuțit subțire.
	Programul nu este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.	Verificați dacă programul este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
	Poziționarea incorectă a articolelor în coșuri. Apa nu a putut spăla toate articolele.	Verificați dacă poziția articolelor din coșuri este corectă și dacă apa poate spăla ușor toate articolele.
	Brațele stropitoare nu s-au putut roti liber.	Verificați dacă poziția articolelor din coșuri este corectă și dacă nu cauzează blocarea brațelor stropitoare.
	Cantitatea de detergent a fost insuficientă.	Verificați dacă ați adăugat cantitatea corectă de detergent în dozator înainte de a porni un program.
Pe vase există depuneri de calcar.	Nu a existat detergent în dozatorul pentru detergent.	Verificați dacă ați adăugat detergent în dozator înainte de a porni un program.
	Rezervorul pentru sare este gol.	Verificați dacă există sare pentru mașina de spălat vase în rezervorul pentru sare.
	Nivelul de setare al dedurizatorului de apă este incorect.	Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde durezzații apei din zona în care vă aflați.
	Capacul rezervorului pentru sare este slăbit.	Strângeți capacul.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Dăre și pete de culoare albă sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare.	Reduceți cantitatea agentului de clătire eliberat.
	Cantitatea de detergent a fost prea mare.	Verificați dacă ați adăugat cantitatea corectă de detergent în dozator înainte de a porni un program.
Pete de picături de apă pe pahare și pe vase.	Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă.	Creșteți cantitatea agentului de clătire eliberat.
	Calitatea detergentului poate fi de vină.	Încercați o altă marcă de detergent.
Vasele sunt ude.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programul nu a avut o fază de uscare.</li> <li>Programul a avut o fază de uscare la temperatură joasă.</li> </ul>	Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.
Vasele sunt ude și mate.	Dozatorul pentru agent de clătire este gol.	Verificați dacă există agent de clătire în dozatorul pentru agentul de clătire.
	Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.	Încercați o altă marcă de agent de clătire.

## Informații tehnice

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	596 / 818-898 / 575
Conexiunea la rețeaua electrică	Consultați plăcuța cu datele tehnice.	
	Tensiune	220-240 V
	Frecvență	50 Hz
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / max. (bari / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacitate	Seturi	12


1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4".

2) Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.




## Protejarea mediului înconjurător

---

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea

persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

- Aruncați materialul folosit la ambalare în mod corespunzător. Reciclați materialele marcate cu simbolul .

## Vsebina

Varnostna navodila _____	58	Vsakodnevna uporaba _____	64
Opis izdelka _____	60	Vzdrževanje in čiščenje _____	66
Upravljalna plošča _____	60	Odpravljanje težav _____	67
Programi _____	61	Tehnične informacije _____	70
Pred prvo uporabo _____	61	Skrb za varstvo okolja _____	70

Pridržujemo si pravico do sprememb



## Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

### Varnost otrok in ranljivih oseb



**Opozorilo!** Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave. Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pomivalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

### Namestitev



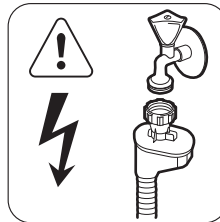
**Opozorilo!** To napravo mora namestiti kvalificirana ali strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.

- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

### Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.



**Opozorilo!** Nevarna napetost.

- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.
- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj izklopite omrežni vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na servis.

### Priključitev na električno napetost



**Opozorilo!** Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na plošči za tehnične navedbe skladni z električno


napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.

- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na servis ali električarja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

## Uporaba


 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.

 **Opozorilo!** Nevarnost električnega udara, požara ali opeklin.

- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.

## Odstranjevanje

 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

## Služba za pomoč strankam in servis

Za popravilo naprave se obrnite na servis. Priporočamo uporabo le originalnih nadomestnih delov.

Ko se obrnete na servis, morate zagotoviti naslednje podatke, ki jih najdete na ploščici s tehničnimi navedbami.

Mo-

del: .....

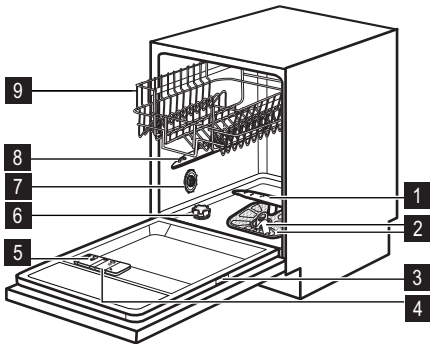
Številka izdel-

ka: .....

Serijska števil-

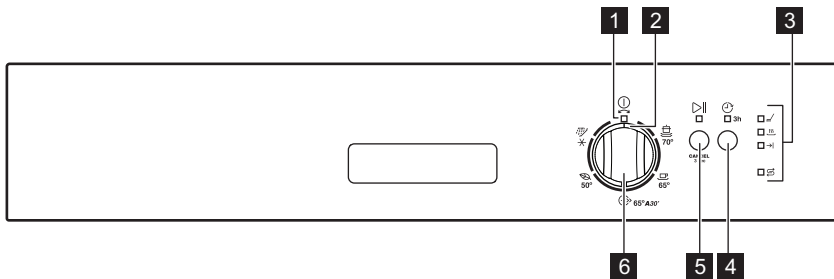
ka: .....

## Opis izdelka



- 1 Spodnja brizgalna ročica
- 2 Filtri
- 3 Ploščica s tehničnimi podatki
- 4 Predal sredstva za izpiranje
- 5 Predal za pralno sredstvo
- 6 Posoda za sol
- 7 Preklopnik za nastavev trdote vode
- 8 Zgornja brizgalna ročica
- 9 Zgornja košara

## Upravljalna plošča









- 1 Indikator za vklop/izklop
- 2 Označevalec programa
- 3 Indikatorji

- 4 Tipka za zamik vklopa
- 5 Tipka za vklop
- 6 Gumb za izbiro programa

Indikatorji	Opis
	Indikator pomivanja.
	Indikator sušenja.
	Indikator za konec.
	Indikator za sol. Ta indikator ne sveti med izvajanjem programa.

## Programi

Program <sup>1)</sup>	Stopnja umazanosti Vrsta perila	Faze programov	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
 70°C	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 70 °C Izpiranja Sušenje	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	Običajno umaza- no Porcelan in jedil- ni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 65 °C Izpiranja Sušenje	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30 <sup>2)</sup>	Sveža umazani- ja Porcelan in jedil- ni pribor	Pomivanje pri 65 °C Izpiranje	30	0,9	9
 50° <sup>3)</sup>	Običajno umaza- no Porcelan in jedil- ni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranja Sušenje	130-140	1,0-1,2	14-16
  4)	Vse	Predpomivanje	12	0,1	5

- 1) Trajanje programa in vrednosti porabe so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.
- 2) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.
- 3) To je standardni program za preizkuševalne inštitute. Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazan porcelan in jedilni pribor. Za informacije o preizkušanju si oglejte priložen list.
- 4) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave.  
Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

## Pred prvo uporabo

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite vodno pipo.
5. V napravi lahko ostanejo ostanki pomivanja. Za odstranitev zaženite program. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

## Nastavitev sistema za mehčanje vode

Trda voda vsebuje veliko mineralov, ki lahko povzročijo poškodbo naprave in slabo pomito posodo. Sistem za mehčanje vode nevtralizira te minerale.

Sol za pomivalne stroje ohranja sistem za mehčanje vode čist in v dobrem stanju. Oglej-

te si razpredelnico, da nastavite sistem za mehčanje vode na pravo raven. Zagotovi, da sistem za mehčanje vode uporablja pravo količino soli in vode.

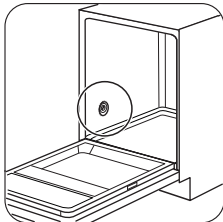
**i** Sistem za mehčanje vode je treba nastaviti ročno in elektronsko.

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

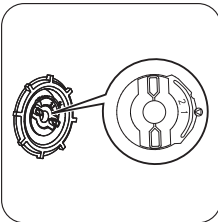
1) Tovarniška nastavitvev.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

## Ročna nastavitvev



1



2

Preklopnik za nastavitev trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2.

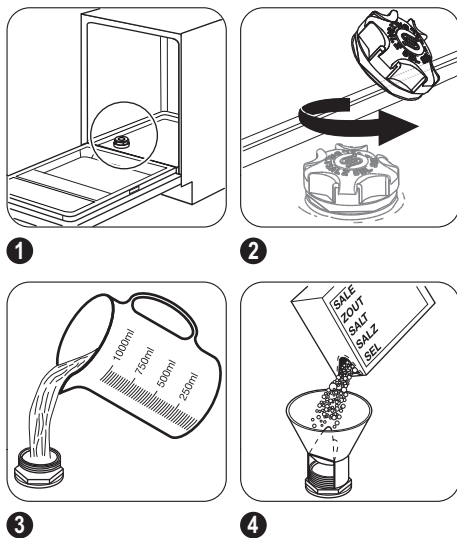
## Elektronska nastavitvev

- Zagotovite, da je oznaka programa na gumbu za izbiro programa poravnana z indikatorjem za vklop/izklop.
- Pritisnite in zadržite tipko za vklop. Gumb za izbiro programa zavrtite v smeri urinega kazalca, da se oznaka programa poravnava s prvim programom pomivanja na upravljalni plošči.
- Tipko za vklop spustite, ko začneta utripati indikatorja za vklop/izklop in vklop.
  - Prekinjajoče utripa indikator za konec. Število utripov prikazuje stopnjo sistema za mehčanje vode. Primer: 5 utripov + premor + 5 utripov = stopnja 5.

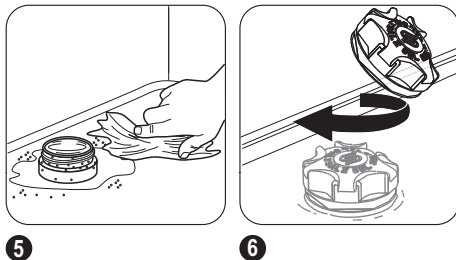
4. Za prilagoditev stopnje sistema mehčanja vode, pritisnite tipko za vklop. Vsakokrat, ko pritisnete tipko za vklop, preidete v naslednjo stopnjo.
5. Za potrditev nastavitve zasukajte gumb za izbiro programa v položaj, ko je oznaka programa poravnana z indikatorjem za vklop/izklop.

### Polnjenje posode za sol

**!** **Previdnost!** Uporabljajte samo sol za pomivalne stroje. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo. Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.



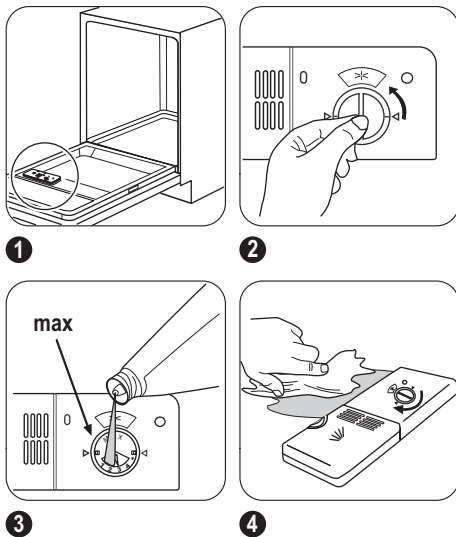
V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).

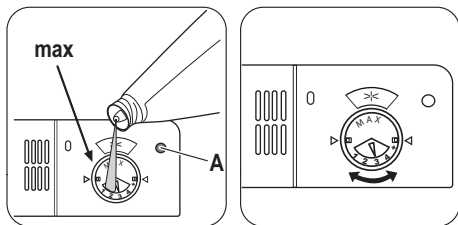


### Polnjenje predala sredstva za izpiranje

**!** **Previdnost!** Uporabljajte samo sredstvo za izpiranje za pomivalne stroje. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.

**i** Sredstvo za izpiranje med zadnjo fazo izpiranja pripomore k sušenju posode brez lis in madežev.





Predal sredstva za izpiranje napolnite, ko je leča (A) prozorna.

Za prilagoditev sproščene količine sredstva za izpiranje obrnite gumb za izbiro programa tako, da bo med položajema 1 (najmanjša količina) in 4 (najvišja količina).

## Vsakodnevna uporaba

1. Odprite vodno pipo.
2. Obrnite gumb za izbiro programa, dokler ni oznaka programa poravnana s programom, ki ga želite nastaviti. Pomivalni stroj mora biti v nastavitvenem načinu. Oglejte si »NASTAVITEV IN VKLOP PROGRAMA«. Nastavite program pomivanja, ki usreza vstavljeni posodi in stopnji umaznosti.
  - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
  - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Vklon programa.

### Polnjenje košar

**i** Oglejte si priložen list s primeri napoljenosti košar.

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.

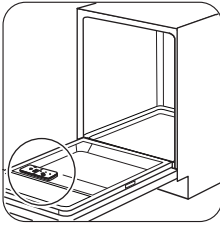
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Zažgane ostanke hrane na posodi pred pomivanjem namočite v vodo.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

### Uporaba pomivalnega sredstva

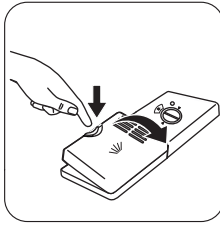
**!** **Previdnost!** Uporabljajte le pomivalna sredstva za pomivalne stroje.

**🚫** Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

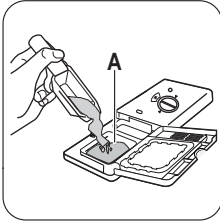




1

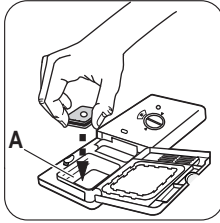


2



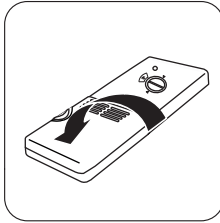
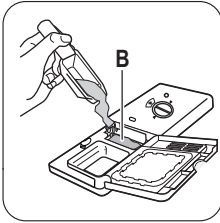
3

Dajte pomivalno sredstvo ali tableto v predelek (A).



4

Če ima program fazo predpomivanja, dajte majhno količino pomivalnega sredstva v predelek (B).



**i** Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti in ostanki pomivalnega sredstva lahko ostanejo na posodi. Uporabo tablet priporočamo pri dolgih programih.

### Kombinirane tablete

Te tablete vsebujejo pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in druga dodana sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu. Oglejte si navodila na embalaži izdelkov.

Ko uporabljate tablete, ki vsebujejo sol in sredstvo za izpiranje, ne polnite posode za sol in predala sredstva za izpiranje. Indikator sredstva za izpiranje vedno zasveti, ko je predal sredstva za izpiranje prazen.

1. Sistem za mehčanje vode nastavite na najnižjo vrednost.
2. Doziranje sredstva za izpiranje nastavite na najnižjo stopnjo.

**Če prenehate uporabljati kombinirane tablete, preden začnete ločeno uporabljati pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol, naredite naslednje:**

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Sistem za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
3. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
4. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja, brez pomivalnega sredstva in posode.
5. Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

### Nastavitev in vklop programa

#### Nastavitveni način

**i** Pomivalni stroj mora biti v nastavitvenem načinu za vklop programa.

- Gumb za izbiro programa zavrtite, da se oznaka programa poravnava s programom pomivanja na upravljalni plošči. Pomivalni stroj je v nastavitvenem načinu, ko se prižge indikator za vklop/izklop in začnejo utripati indikatorji faz programa.
- Gumb za izbiro programa zavrtite, da se oznaka programa poravnava s programom pomivanja na upravljalni plošči. Pomivalni stroj ni v nastavitvenem načinu, če se prižgeta indikator za vklop/izklop in indikator za vklop, indikator faz pa svetli neprekinjeno. Če želite pomivalni stroj preklopiti v nastavitveni način, pritisnite in zadržite tipko za vklop.

dokler se ne ugasne indikator za vklop, indikatorji faz programa pa začnejo utripati.

### Začetek programa brez zamika vklopa

1. Odprite vodno pipo.
2. Zaprite vrata naprave.
3. Obrnite gumb za izbiro programa, dokler ni oznaka programa poravnana s programom, ki ga želite nastaviti.
  - Zasveti indikator za vklop/izklop.
  - Indikatorji faz nastavljenega programa začnejo utripati.
4. Pritisnite tipko za vklop. Program se zažene.
  - Vklopi se indikator.
  - Sveti le indikator trenutne faze programa.

### Začetek programa z zamikom vklopa

1. Nastavite program.
  2. Pritisnite tipko za zamik vklopa, da zamaknete vklop programa za tri ure. Vklopi se indikator zamika.
  3. Pritisnite tipko za vklop. Odštevanje se začne.
    - Vklopi se indikator.
    - Indikatorji faz nastavljenega programa ugasnejo.
- Po koncu odštevanja se program zažene.
    - Sveti indikator trenutne faze programa.

### Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.

### Preklic zamika vklopa med odštevanjem

1. Tipko za vklop pritisnite in zadržite, dokler se ne ugasneta indikator za vklop in indikator zamika.

## Vzdrževanje in čiščenje


### Opozorilo!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

- Indikatorji faz nastavljenega programa začnejo utripati.
2. Pritisnite tipko za vklop. Program se zažene.
    - Vklopi se indikator.
    - Sveti le indikator trenutne faze programa.

### Preklic programa


Pritisnite in zadržite tipko za vklop, dokler se ne ugasne indikator za vklop, indikatorji faz programa pa začnejo utripati.


-  Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

### Ob koncu programa

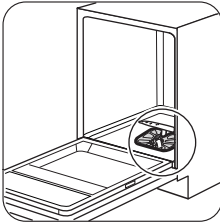
Ob zaključku programa pomivanja zasveti indikator za konec.

1. Za izklop naprave, zasukajte gumb za izbiro programa v položaj, ko je oznaka programa poravnana z indikatorjem za vklop/izklop.
2. Odprite vrata naprave.
3. Zaprite vodno pipo.
  - Za boljše rezultate sušenja pustite vrata naprave priprta nekaj minut.
  - Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
  - Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.

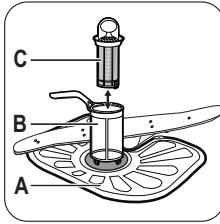
-  Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

-  Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

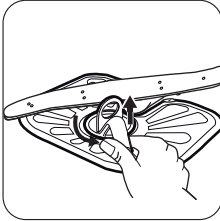
## Čiščenje filtrov



1

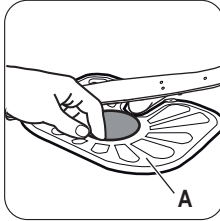


2



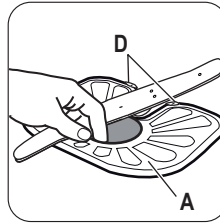
3

Če želite odstraniti filtra (B) in (C), zasukajte ročico v nasprotni smeri urinega kazalca in snemite filtra. Filtra (B) in (C) potegnite narazen. Filtra sperite pod vodo.



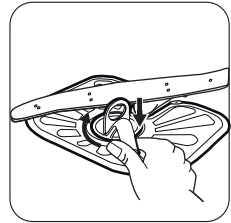
4

Odstranite filter (A). Filter sperite pod vodo.



5

Postavite filter (A) v prvotni položaj. Poskrbite, da bo sestava pravilno vstavljena pod dve vodili (D).



6

Sestavite filtra (B) in (C). Postavite ju v položaj v filtru (A). Zasukajte ročico v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

**i** Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

### Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

### Čiščenje zunanjih površin

Napravo očistite z vlažno mehko krpo.

Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

## Odpravljanje težav


Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Najprej poskusite najti rešitev težave (glejte razpredelnico). Če je ne najdete, se obrnite na servis.

**V primeru težav/napake nekateri kazalci nepretrgoma utripajo in/ali prekinjeno hkrati, da prikažejo opozorilno kodo.**

Opozorilna koda	Težava
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>Indikator za konec utripa enkrat v presledkih.</li> </ul>	Naprava se ne napolni z vodo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>Indikator za konec utripa dvakrat v presledkih.</li> </ul>	Voda ne odteče iz naprave.

Opozorilna koda	Težava
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>• Indikator za konec utripa trikrat v presledkih.</li> </ul>	Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.

 **Opozorilo!** Pred preverjanji izklopite napravo. Obrnite gumb za izbiro

programa, dokler ni oznaka programa poravnana s položajem za vklop/izklop.

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
Program se ne zažene.	Omrežni vtič ni vtaknjen v omrežno vtičnico.	Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
	Vrata naprave so odprta.	Zaprite vrata naprave.
	Niste pritisnili tipke za vklop.	Pritisnite tipko za vklop.
	Varovalka v omarici za varovalke je poškodovana.	Zamenjajte varovalko.
	Nastavljen je zamik vklopa.	Prekličite zamik vklopa ali počakajte na konec odštevanja.
Naprava se ne napolni z vodo.	Vodna pipa je zaprta.	Odprite vodno pipo.
	Tlak vode je prenizek.	Obrnite se na krajevno vodovodno podjetje.
	Pipa je zamašena ali obložena z vodnim kamnom.	Očistite pipo.
	Filter v cevi za dovod vode je zamašen.	Očistite filter.
	Cev za dovod vode je prepognjena ali ukrivljena.	Preverite, ali je položaj cevi pravilen.
	Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode. Iz naprave izteka voda.	Zaprite pipo in se obrnite na servis.
Voda ne odteče iz naprave.	Sifon je zamašen.	Očistite sifon.
	Cev za odvod vode je prepognjena ali ukrivljena.	Preverite, ali je položaj cevi pravilen.

Po končanem pregledu zasukajte gumb za izbiro programa v položaj, ko je oznaka programa poravnana s programom, ki je bil zagnan v trenutku, ko se je pojavila težava. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Če se težava ponovi, se obrnite na servis. Če se prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servisni center.

## Rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
Posoda ni čista.	Filtri so zamašeni.	Očistite filtre.
	Filtri niso pravilno sestavljeni in nameščeni.	Poskrbite, da bodo filtri pravilno sestavljeni in nameščeni.
	Brizgalne ročice so zamašene.	S tankim ostrim predmetom odstranite ostanke umazanije.
	Program ni bil primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.	Poskrbite, da bo program primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.
	Napačno zloženi predmeti v košarah. Voda ni oprala vse posode.	Prepričajte se, da je posoda pravilno zložena v košari in da ima voda neoviran dostop do vse posode.
	Brizgalni ročici se ne moreta neovirano vrteti.	Prepričajte se, da je posoda pravilno zložena v košari in ne blokira brizgalnih ročic.
	Pomivalnega sredstva je bilo premalo.	Poskrbite, da boste pred začetkom programa v predal za pomivalno sredstvo dodali pravo količino pomivalnega sredstva.
Na posodi so delci vodnega kamna.	V predalu za pomivalno sredstvo ni bilo pomivalnega sredstva.	Poskrbite, da boste pred začetkom programa v predal za pomivalno sredstvo dodali pomivalno sredstvo.
	Posoda za sol je prazna.	Poskrbite, da bo posoda za sol napolnjena s soljo za pomivalni stroj.
Beli pasovi in madeži ali modrikast sloj na kozarcih in posodi.	Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode je napačna.	Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju.
	Pokrov posode za sol ni povsem privit.	Privijte pokrov.
Na kozarcih in posodi so posušene kapljice.	Preveč sproščenega sredstva za izpiranje.	Zmanjšajte sproščeno količino sredstva za izpiranje.
	Pomivalnega sredstva je bilo preveč.	Poskrbite, da boste pred začetkom programa v predal za pomivalno sredstvo dodali pravo količino pomivalnega sredstva.
	Premalo sproščenega sredstva za izpiranje.	Povečajte sproščeno količino sredstva za izpiranje.

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
	Vzrok je lahko v kakovosti pomivalnega sredstva.	Preizkusite drugo znamko pomivalnega sredstva.
Posoda je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program ni vključeval sušenja.</li> <li>Program je vključeval sušenje pri nizki temperaturi.</li> </ul>	Za boljše rezultate sušenja pustite vrata nekaj minut priprta.
Posoda je mokra in brez sijaja.	Predal sredstva za izpiranje je prazen.	Poskrbite, da bo sredstvo za izpiranje v predalu sredstva za izpiranje.
	Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.	Preizkusite drugo znamko sredstva za izpiranje.


## Tehnične informacije

Mere	Širina / višina / globina (mm)	596 / 818-898 / 575
Priključitev na električno napetost	Oglejte si ploščico za tehnične navedbe.	
	Napetost	220-240 V
	Frekvenca	50 Hz
Tlak vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ali vroča voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	12


1) Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

2) Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

## Skrb za varstvo okolja

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru

nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

- Embalažo zavrzite na pravilen način. Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol 





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

